



Buffalo Public Schools
Office of Parent and Family Engagement
333 Clinton Street, Room 110 • Buffalo, New York 14204
Telephone: (716) 816-3170 • Fax: (716) 851-3861



SPANISH

**OPFE COMMUNITY PARENT INVOLVEMENT
 SURVEY CAMPAIGN**

Comunidad OPFE CAMPAÑA de ENCUESTA SOBRE la PARTICIPACIÓN de PADRES

Parent Name: _____ Zip Code: _____
 Nombre de padres: _____ Código Postal: _____
 Address: _____
 Dirección: _____
 Best way to contact: _____
 Mejor método de contacto: _____
 Phone: _____ or Email: _____
 Teléfono: _____ o correo electrónico: _____

Question 1: Pregunta N°1:

In what ways are you involved in your child's education? ¿De qué manera está involucrado en la educación de su hijo?

<input type="checkbox"/> Helping with Homework <i>Ayudándolo con la tarea</i>	<input type="checkbox"/> Reading <i>Leyéndole</i>	<input type="checkbox"/> Volunteering <i>Voluntariado</i>	<input type="checkbox"/> PTO/PTA Meetings <i>Reuniones de padres</i>	<input type="checkbox"/> Field Trips <i>Viajes de estudio</i>
<input type="checkbox"/> Frequent communication with the teacher <i>Frecuente comunicación con los maestros</i>	<input type="checkbox"/> Attending Parent Teacher Conferences <i>Participando en conferencias de Padres/Maestros</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Question 2: Pregunta N° 2:

How can we (school/district) help you to become more involved? ¿Cómo podemos nosotros (escuela/distrito) ayudarlos a que puedan participar aún más en la educación de sus hijos?

<input type="checkbox"/> Afterschool Programs <i>Programas después de la escuela</i>	<input type="checkbox"/> Offer Tutoring <i>Ofreciendo apoyo educacional</i>	<input type="checkbox"/> Communicate on a daily basis <i>Comunicación diaria</i>	<input type="checkbox"/> Provide Workshops <i>Talleres para padres</i>	<input type="checkbox"/> Weekend Classes <i>Clases los fines de semana</i>
<input type="checkbox"/> Progress reports available online <i>Informes de progreso estudiantil disponibles por internet</i>	<input type="checkbox"/> Offer evening Meetings (Flexible Hours) <i>Reuniones de padres en horarios flexibles</i>	<input type="checkbox"/> Host parent-focused events <i>Organizando eventos para padres</i>	<input type="checkbox"/> Social Media Marketing (FB, Twitter) <i>Usando marketing de medios sociales</i>	<input type="checkbox"/>



Question 3: Pregunta N° 3:

Which evening and/or Saturday learning opportunities for parents and adult community members would you recommend? **(Check all that apply)** ¿Cual de las siguientes oportunidades de aprendizaje para padres y miembros de la comunidad está usted interesado o recomendaría? Estas clases se ofrecerían a la noche o los sábados (Marque todas las que correspondan).

<input type="checkbox"/> High School Equivalency <i>Equivalencia de estudios secundarios</i>	<input type="checkbox"/> Career and Technical Education <i>Educación profesional y técnica</i>	<input type="checkbox"/> English as a New Language <i>Inglés como nuevo idioma</i>	<input type="checkbox"/> Reading and Writing <i>Letura y escritura</i>	<input type="checkbox"/> Math Improvement <i>Apoyo en matemáticas</i>
<input type="checkbox"/> Financial Literacy <i>Educación financiera</i>	<input type="checkbox"/> Health Care Worker <i>Trabajadora de salud</i>	<input type="checkbox"/> Arts <i>Arte</i>	<input type="checkbox"/> Music <i>Música</i>	<input type="checkbox"/> Healthy Cooking and Eating Habits <i>Cocina saludable y buenos hábitos alimenticios</i>
<input type="checkbox"/> Creating Healthy and Fit Households <i>Creando hogares saludables y en forma</i>	<input type="checkbox"/> Job Training <i>Capacitación para el trabajo</i>	<input type="checkbox"/> Physical Activity and Walking Clubs <i>Clubes de gimnasia y para caminar</i>	<input type="checkbox"/> Strategies to help your child be successful in school <i>Estrategias para ayudar a sus hijos a ser exitosos el el colegio</i>	<input type="checkbox"/> Understanding the transition to high school and college (for parents and students) <i>Entender el proceso de transición de la escuela secundaria al colegio (para padres y estudiantes)</i>
<input type="checkbox"/> Understanding the college application process <i>Entender el proceso de matriculación para el colegio</i>	<input type="checkbox"/> Career exploration and understanding and the employment application process <i>La exploración de carreras y la comprensión y el proceso de solicitud de empleo</i>	<input type="checkbox"/> Computer Training <i>Entrenamiento en computación</i>		

Question 4: Pregunta N° 4

What are some of the needs, as a parent, that you are challenged with? ¿Cuáles son algunas de las necesidades, que como padres de familia, encuentran más difíciles de superar?

<input type="checkbox"/> Transportation <i>Transporte</i>	<input type="checkbox"/> Child care <i>Cuidado de los niños</i>	<input type="checkbox"/> Unemployment <i>Falta de trabajo</i>	<input type="checkbox"/> Adequate Housing <i>Vivienda adecuada</i>	<input type="checkbox"/> Child-Rearing <i>Crianza de los hijos</i>
<input type="checkbox"/> Homelessness <i>Falta de vivienda</i>	<input type="checkbox"/> Other <i>Otra</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>